

大聖妙吉祥菩薩秘密八字陀羅尼修行曼荼羅次第儀軌法

【唐－菩提仙譯版】

八字大威德心真言【即所謂文殊菩薩吹肉往生咒】

Om, ā-vīra hūṃ khaṃ caraḥ.

Ou 姆，啊 wī 啦 哄姆 看姆 插啦呵。

普禮一切佛菩薩金剛等真言

Om, sarva tathāgata-kāya-vak-citta vajra-prabhu mañjuśrī

Ou 姆， 洒惹哇 塔他啊噶他 喀呀 瓦克 吃一他 瓦着啦 扑啦不 曼珠师哩

vandanām karomi.

弯搭 nān 姆 喀 lo 密。

心密明曰

Om, vajra-vid.

Ou 姆， 瓦着啦 wī 的。

淨身三業真言【誦五遍】

Om, svabhāva śuddha, sarva dharma svabhāva śuddho 'ham.

Ou 姆， 斯哇巴哇 书搭，洒惹哇 搭惹嘛 斯哇巴哇 书 do hāng 姆。

佛部三昧耶真言【誦三遍】

Om, jina-jik svāhā.

Ou 姆， 之一那 之一克 斯哇哈。

蓮華部三昧耶真言【誦三遍】

Om, ā-lolik svāhā.

Ou 姆， 啊 lo 力克 斯哇哈。

金剛部三昧耶真言【誦三遍】

Om, vajra-dhṛk svāhā.

Ou 姆，瓦着啦 的哩克 斯哇哈。

被甲真言【誦五遍】

Oṃ, cakravarti pra-śamita āra drā, āra drā bhasme, chattroṣṇīṣa

Ou 姆，插克啦哇惹踢 扑啦 沙咪他 啊啦 的啦， 啊啦 的啦， 巴斯 mēi，

插特 lo 师妮沙

rakṣa rakṣa māṃ huṃ phaṭ svāhā.

啦克沙 啦克沙 曼姆 哄姆 趴特 斯哇哈。

金剛地界栓真言

Oṃ, kīli kīli vajra vajri-bhūr bandha bandha hūṃ phaṭ.

Ou 姆，kī 哩 kī 哩 瓦着啦 瓦着哩 补惹 班搭 班搭 哄姆 趴特。

金剛墻真言【誦三遍】

Oṃ, sāra sāra vajra-prākāra hūṃ phaṭ.

Ou 姆，洒啦 洒啦 瓦着啦 扑啦喀啦 哄姆 趴特。

虛空藏普供養真言

Oṃ, gagana saṃ-bhāva vajra hoḥ.

Ou 姆，噶嘎那 三姆 巴哇 瓦着啦 厚呵。

請車輅真言

Oṃ, turu turu hūm.

Ou 姆，吐嚕 吐嚕 哄姆。

請本尊真言【誦三遍或七遍】

Namas triya-dhvikānāṃ sarva tathāgatānām. Oṃ, vajra-agnaye

哪嘛斯 特哩呀 督 wī 喀 nàn 姆 洒惹哇 塔他啊噶他 nàn 姆。 Ou 姆，

瓦着啦 啊 ge 那耶

ākaraṣāya svāhā.

啊咯惹沙呀 斯哇哈。

淨治虛空路真言

Oṃ, su-siddhi-kari jvalita adānta mūrtaye, jvala bandha bandha

Ou 姆， 苏 斯一滴 咯哩 之哇哩他 啊单他 母惹他耶， 之哇啦 班搭 班搭

hana hana huṃ phaṭ.

哈那 哈那 哄姆 叭特。

召集諸聖賢入曼荼羅真言

Ehyehi bhagavan iha bhaktyena samayenā ca arghaṃ ca saṃ-

ēi hī ēi hī 巴嘎万 一哈 巴克踢耶那 洒嘛耶那 插 啊惹干姆 插 三姆

praticchanam pūjā puṇya pra-siddha me.

扑啦踢插 nān 姆 普扎 普妮呀 扑啦 斯一搭 昧。

請妙吉祥真言

Namaḥ samanta buddhānām. He he kumāraka vi-mukti pathā sthita,

哪嘛呵 洒曼他 补搭 nān 姆。 嘿 嘿 枯嘛啦咯 wī 母克踢 叭他

斯踢他，

smara smara pratijñā svāhā.

斯嘛啦 斯嘛啦 扑啦踢之 niā 斯哇哈。

馬頭明王辟除諸障真言

Oṃ, dhuna dhuna, mātha mātha, hana hana, hayagrīva huṃ phaṭ.

Ou 姆， 睹那 睹那， 嘛他 嘛他， 哈那 哈那， 哈呀 ge 哩哇 哄姆 叭特。

馬頭明王心真言

Om, amṛtod-bhava hūṃ phaṭ.

Ou 姆， 盎姆哩 to 的 巴哇 哄姆 叭特。

結上界金剛網真言

Oṃ, vi-sphuraṇa rakṣa vajra-pañjara hūṃ phaṭ.

Ou 姆，wǐ 斯扑啦那 啦克沙 瓦着啦 攀扎啦 哄姆 趴特。

火院真言【誦三遍或七遍】

Om, asama-agni hara hūṃ phaṭ.

Ou 姆，啊仁嘛 啊 ge 妮 哈啦 哄姆 趴特。

獻闕伽真言【誦三遍或七遍】

Namaḥ samanta buddhānāṃ. Gagana samāsama svāhā.

哪嘛呵 洒曼他 补搭 nànm 姆。噶嘎那 洒嘛洒嘛 斯哇哈。

獻師子座真言

Om, acala-vīraya hūṃ.

Ou 姆，啊插啦 wǐ 啦呀 哄姆。

普供養真言

Namaḥ samanta buddhānāṃ. Sarvathā kham ud-gate sphara

哪嘛呵 洒曼他 补搭 nànm 姆。 仨惹瓦他 抗姆 鸣的 噶 tēi 斯趴啦

heman gaganakaṃ svāhā.

嘿曼 噶嘎那看姆 斯哇哈。

贊嘆密言【誦三遍】

Oṃ, vajra-tikṣṇa mahā-yāna, vajra-kośa mahā-yudhā, mañjuśrī

Ou 姆，瓦着啦 踢克师那 马哈 呀那，瓦着啦 扣沙 马哈 一鸣搭，曼珠师哩

vajra gambhīrya vajra buddhe namo 'stute.

瓦着啦 刚姆逼哩呀 瓦着啦 补 dēi 哪啤 斯突 tēi 。

請召童子真言【誦七遍】

Namaḥ samanta buddhānām. Ā-karṣaya sarvāṃ kuru ā-jñā

哪嘛呵 洒曼他 补搭 nànm 姆。 啊 喀惹沙呀 仨惹万姆 枯嚕 啊 之 niā

kumārasya svāhā.

枯嘛啦斯呀 斯哇哈。

計設尼密言

Namaḥ samanta buddhānāṃ. He he kumārike dayā-jñānaṃ smara

哪嘛呵 洒曼他 补搭nàn 姆。 嘿 嘿 枯嘛哩 kēi 搭呀 之 niā nān 姆
斯嘛啦

smara pratijñā svāhā.

斯嘛啦 扑啦踢之 niā 斯哇哈。

救護慧童子真言

Namaḥ samanta buddhānāṃ. He mahā-mahā smara pratijñā svāhā.

哪嘛呵 洒曼他 补搭nàn 姆。 嘿 马哈 马哈 斯嘛啦 扑啦踢之 niā
斯哇哈。

烏波計室尼真言

Namaḥ samanta buddhānāṃ. Bhidaya a-jñānaṃ he kumārike svāhā.

哪嘛呵 洒曼他 补搭nàn 姆。 逼搭呀 啊 之 niā nān 姆 嘿 枯嘛哩 kēi
斯哇哈。

內眷屬童子真言

Namaḥ samanta buddhānāṃ. He he kumāra maya gata sva-bhāva

哪嘛呵 洒曼他 补搭nàn 姆。 嘿 嘿 枯嘛啦 嘛呀 噶他 斯哇 巴哇
sthita svāhā.

斯踢他 斯哇哈。

地慧幢真言

Namaḥ samanta buddhānāṃ. He smara jñāna-ketu svāhā.

哪嘛呵 洒曼他 补搭nàn 姆。 嘿 斯嘛啦 之 niā 那 kēi 突 斯哇哈。

無垢光真言

Namaḥ samanta buddhānāṃ. He he kumāra vi-citra gati, kumāram

哪嘛呵 洒曼他 补搭 **nàn 姆**。 嘿 嘿 枯嘛啦 wǐ 吃一特啦 噶踢，
枯嘛浪姆

anu-smara svāhā.

啊怒 斯嘛啦 斯哇哈。

不思議慧真言

Namaḥ samanta buddhānām. He he kiṃ-cirāyasi a-vismayaṇīye

哪嘛呵 洒曼他 补搭 **nàn 姆**。 嘿 嘿 **kī 姆** 吃一啦呀斯一 啊 wī 斯嘛呀妮耶
svāhā.

斯哇哈。

加持念珠真言

Oṃ, vairocana-mālā svāhā.

Ou 姆，歪 lo 插那 嘛啦 斯哇哈。

注：

一、**枚红色**字体部分，烦请读卷舌音。（如若**枚红色**字体下出现下划线烦请读长卷舌音。）

二、**橙黄色**字体部分，烦请读长音。

三、**深蓝色**字体部分，烦请都连读成一个字。（如若出现四个字都是深蓝色烦请前两个字连读为一字，后两个字连读成一字。）

四、**深蓝色有下划线**字体部分，烦请连读成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、**深绿色**字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、**大红色**字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出

现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。)

七、“——”下划线字体部分请读气声短音。

八、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是同音字但是声调不相同，所以以上部分汉语拼音为自创。

九、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

轉譯自：

《大聖妙吉祥菩薩秘密八字陀羅尼修行曼荼羅次第儀軌法》(一卷)－唐－菩提仙譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第七八四至七九一頁。

藏經編號 No. 1184.

參考：

1. 《佛說文殊師利法寶藏陀羅尼經》(一卷)－唐－菩提流志譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第七九一至七九七頁。藏經編號 No. 1185A.

2. 《文殊師利寶藏陀羅尼經》(一卷)－唐－菩提流志譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第七九八至八零七頁。藏經編號 No. 1185B.

(Transliterated on 17/8/2008 from volume 20th serial No. 1184 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60932563 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

联系方式：

蔡文端居士

Email : chuaboontuan@hotmail.com

Skype : chua.boon.tuan

张雅薇

Email : amitabhabuddhaya@hotmail.com

Skype : arvelyawei

22/01/2011 张雅薇汉语同音字注音—法国